

## Table of Contents

Deutsch .....	2-3
Nederlands .....	4-5
Español .....	6-7
Italiano .....	8-9
Français.....	10-11
Dansk.....	12-13
Norsk .....	14-15
Suomi.....	16-17
Svensk.....	18-19
Arabic.....	20-21



## › RÖTUNG

Eine leichte Rötung ist in Ordnung! Wenn die supramalleoläre Orthese von Surestep richtig getragen wird, ist es normal, dass an den Stellen, an denen die Schiene den Fuß umschließt, eine leichte Rötung auftritt. Wenn Blasenbildung oder starke Rötungen auftreten, informieren Sie bitte Ihren Orthopädietechniker.

## › SITZ

Die supramalleolären Orthesen von Surestep müssen ENG sitzen, um die Kompression und Unterstützung zu bieten, die Ihr Kind für stabile Bewegungen benötigt. Denken Sie daran: Es reicht nicht, wenn die Orthese bequem ist.

## › WACHSTUM

Das Surestep-System ist nur effektiv, wenn es Ihrem Kind richtig passt. Im Durchschnitt wachsen Kinder innerhalb eines Jahres aus ihrer Orthese heraus. Allerdings entwickelt sich jedes Kind anders und dieser Zeitrahmen kann variieren. Wenn Sie Probleme mit dem Sitz der Orthese Ihres Kindes bemerken, vereinbaren Sie bitte einen Termin bei Ihrem Orthopädietechniker, um dies untersuchen zu lassen.

## › PFLEGE

Reinigen Sie den Kunststoff und die Klettbänder mit milder Seife und Wasser. Für die Reinigung der Schaumstoffeinlagen empfehlen wir, Isopropylalkohol zu verwenden. Lassen Sie die Orthese an der Luft trocknen.

## › SCHUHE

Surestep hat eine Reihe von Schuhen speziell für Kinder entwickelt, die Orthesen tragen. Zusätzliche Breite, Tiefe und Flexibilität passen sich den Orthesen an und sorgen für einen bequemen Sitz. Unsere Schuhe können Sie direkt über Ihren Orthopädietechniker oder online unter [surestep.net](http://surestep.net) kaufen.

*Surestep-Produkte sind latexfrei.*

Wir wissen, dass jedes Kind ein Individuum ist und eine eigens angepasste Behandlung benötigt. Obwohl wir normalerweise empfehlen, dass Kinder ihre supramalleolären Orthesen während der gesamten Wachzeit tragen, wissen wir, dass ihre Bedürfnisse sehr unterschiedlich sein können. Um die Wirksamkeit der Behandlung Ihres Kindes zu optimieren, kann Ihr Orthopädietechniker und/oder Physiotherapeut folgende Informationen für individuelle Trageanweisungen bereitstellen.

## › STUNDEN/TAG

- Empfehlung: 8–10 Stunden (*über die gesamte Wachzeit*)
- Sonstiges \_\_\_\_\_

## › TAGE/WOCHEN

- Empfehlung: 6–7 Tage
- Sonstiges \_\_\_\_\_

## › AKTIVITÄTEN

- Bei allen Belastungen (*Stehen, Laufen*)
- Bei allen Bodenaktivitäten (*Krabbeln*)
- Sonstiges \_\_\_\_\_

## › ERGÄNZENDE HINWEISE

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Wachse mit uns

## Sind Ihre supra-malleolären Orthesen zu klein?


Überprüfen Sie die Zuschnittsmarkierungen!

- Perfekt
- Noch gut
- Zu kurz




› Die Bedürfnisse Ihres Kindes können sich im Laufe der Zeit ändern, und der empfohlene Trageplan muss eventuell angepasst werden. Halten Sie unbedingt Rücksprache mit Ihrem Physiotherapeuten und/oder Orthopädietechniker.

# Anlegen




Öffnen Sie die supramalleoläre Orthese von Surestep von hinten unterhalb des Fußes. Ziehen Sie dann die Schiene nach vorne über den Fuß.




Umfassen Sie die Ferse der supramalleolären Orthese mit einer Hand, und supinieren Sie den Fuß innerhalb der Schiene.

Dazu müssen Sie den Fuß durch Anheben unter dem Fußballen nach außen drehen oder rotieren. Außerdem muss der Knöchel dorsal gebeugt werden (Anheben des Vorderfußes). Dadurch können Sie unter dem Fuß in die Orthese sehen, um sich zu vergewissern, dass die Ferse die Bodenfläche richtig berührt.



Als nächstes schieben Sie den Fuß zurück in die Schiene, bis Sie das Gefühl haben, dass er an der Rückseite der Ferse Kontakt hat. Legen Sie das dorsale Polster über den Fußrücken. Ziehen Sie die Kanten der supramalleolären Orthese über das Polster, um dessen Position unter der Orthese zu sichern.




Halten Sie diese Position, indem Sie die Orthese zusammendrücken. Beginnen Sie währenddessen, die Bänder zu befestigen und festzuziehen.

Ihr Orthopädietechniker hat möglicherweise die Gurte für das richtige Spannen markiert.



# Zuschnittsmarkierungen



Auf der medialen Seite (Innenseite) des Fußes sollten die Schienen hinter dem großen Zeh und dem Fußballen zugeschnitten werden.

Es ist wichtig, dass diese Kante weit genug zurückliegt, damit sie nicht auf den knöchernen Teil des Fußballens drückt.

## Bitte sitzen bleiben.


Um sicherzustellen, dass das Produkt ordnungsgemäß angelegt und gesichert ist, sollte sich Ihr Kind in einer sitzenden Position befinden, entweder auf einem Stuhl oder sicher auf einer Tischkante und Sie ansehen. Dadurch bleiben die Knie und Hüften des Kindes gebeugt, und die Füße und Knöchel sind während des Anlegens entspannt.

## Sehr wichtig, die Orthesen müssen eng anliegen!

Es reicht nicht, wenn die Orthese bequem ist. Supramalleoläre Orthesen müssen ENG anliegen. Diese Spannung erzeugt die notwendige Kompression, um Stabilität im Stehen zu erreichen. Wenn die Orthese richtig angelegt ist, sollte es keine Blasenbildung oder Bereiche mit starker Rötung geben.


## Die Aufkleber weisen den Weg

Lassen Sie sich nicht von Ihrem Instinkt in die Irre führen! Obwohl die Schiene scheinbar falsch beschriftet ist, wurde sie korrekt mit Aufklebern für „Links“ und „Rechts“ gekennzeichnet. Die laterale Seite (außen) der supramalleolären Orthese von Surestep ist länger als die mediale Seite (innen). Denken Sie einfach daran, dass die Schnallen nach außen zeigen müssen.




Auf der lateralen Seite (Außenseite) des Fußes sollten die Schienen direkt hinter dem kleinen Zeh zugeschnitten werden.

Ziehen oder drücken Sie den kleinen Zeh nach oben, um den korrekten Sitz zu überprüfen. Dadurch wird die Bewegung simuliert, die der Zeh beim Gehen durchläuft. Der Kunststoffrand der Schiene darf diese Bewegung nicht einschränken.



Wenn die Orthese richtig sitzt, entsteht ein Spalt zwischen den Kanten des Kunststoffs auf der Oberseite des Fußes.

Je nach Kind kann dieser Spalt bei kleinen Füßen nur 1 cm (etwa so breit wie ein kleiner Finger) oder bei größeren Kindern bis 2,5 cm (etwa so breit wie ein Daumen) breit sein. Diese Kunststoff-Flügel sollten sich niemals berühren oder überlappen.



Supramalleoläre Orthesen sollten hinter dem Fußballen und bis zur Basis des kleinen Zehs zugeschnitten werden.

Richtig Zuschnittsmarkierungen

Falsch Zuschnittsmarkierungen

## ROODHEID

Een beetje roodheid is niet erg! Als de Surestep SMO juist wordt gedragen is het normaal dat de plekken waar de brace de voet omsluit een beetje rood zien. Neem in geval van blaren of ernstige roodheid contact op met uw orthopedisch technicus.

## STRAKHEID

Surestep SMO's moeten STRAK zitten om de compressie en ondersteuning te geven die uw kind nodig heeft om stabiliteit te verlenen. Onthoud dat nauwsluitend niet genoeg is.

## GROEI

Om ervoor te zorgen dat het Surestep-systeem doeltreffend is, moet het juist passend zijn voor uw kind. Gemiddeld ontgroeien kinderen hun braces binnen een jaar. Elk kind ontwikkelt zich echter anders en dit tijds kader kan variëren. Als u problemen begint op te merken met de pasvorm van de braces van uw kind, maak dan een afspraak met uw orthopedisch technicus voor een controle.

## ONDERHOUD

Gebruik een milde zeep en water om de kunststof en klittenband schoon te maken. We adviseren isopropylalcohol te gebruiken om de schuimvoering schoon te maken. Laat de orthese aan de lucht drogen.

## SCHOEISEL

Surestep heeft een schoenenlijm ontwikkeld die specifiek ontworpen is voor kinderen die orthesen dragen. De extra breedte, diepte en flexibiliteit bieden plaats aan orthopedische hulpmiddelen en zorgen voor een comfortabele pasvorm. Onze schoenen kunnen rechtstreeks worden aangekocht via uw orthopedisch technicus of online op [surestep.net](http://surestep.net).  
*Surestep-producten zijn latexvrij.*

We weten dat elk kind een individu is dat unieke zorg vraagt. Hoewel we doorgaans het advies geven dat kinderen hun SMO's de hele tijd dragen tijdens de uren dat ze wakker zijn, begrijpen we ook dat hun behoeften sterk kunnen variëren. Om de doeltreffendheid van de behandeling van uw kind te optimaliseren, kan uw orthopedisch technicus en/of fysiotherapeut ervoor kiezen om de volgende velden in te vullen voor een geïndividualiseerd draagschema.

## UREN/DAG

- Aanbevolen: 8-10 uur (*alle wakkere uren*)
- Anders \_\_\_\_\_

## DAGEN/WEEK

- Aanbevolen: 6-7 dagen
- Anders \_\_\_\_\_

## ACTIVITEITEN

- Tijdens alle gewichtdragende activiteiten (*staan, lopen*)
- Tijdens alle activiteiten op de grond (*kruipen*)
- Anders \_\_\_\_\_

## EXTRA OPMERKINGEN

---



---



---



---



groeï met ons mee

## Zijn uw SMO's te klein?

Controleer de trimranden!

- Perfect
- Nog goed
- Te kort



De behoeften van uw kind kunnen veranderen in de loop van de tijd en het aanbevolen draagschema kan worden aangepast. Zorg ervoor dat u dit opvolgt met uw therapeut en/of orthopedisch technicus.

## Aantrekken



Open de Surestep SMO van achteren en van onder de voet, trek vervolgens de brace naar voren om de voet.

Terwijl u de hiel van de SMO met één hand vasthoudt, plaatst u de voet in de brace.



Hiervoor moet u de voet naar buiten draaien of roteren door de bal van de voet op te tillen. De enkel moet ook aanspannen (til hiervoor de voorvoet op). Op deze manier kunt u in de orthese tot onder de voet kijken en zien of de hiel goed op de bodem rust.



Druk vervolgens de voet terug in de brace totdat u voelt dat deze contact maakt met de achterkant van de hiel. Leg de dorsale strip over de wreef van de voet. Trek de uiteinden van de SMO over de strip zodat deze stevig onder de orthese blijft zitten.

Behoud deze positie door op de orthese te drukken terwijl u de banden begint vast te maken en aan te trekken.

Mogelijk heeft uw orthopedisch technicus de banden gemarkeerd voor de juiste spanning.



### ➤ Blijf zitten

Om ervoor te zorgen dat het product op de juiste manier wordt aangetrokken en bevestigd, moet uw kind in zithouding tegenover u zitten, ofwel op een stoel of veilig op de rand van een tafel. Dit zorgt ervoor dat de knieën en heupen gebogen zijn en de voeten en enkels ontspannen zijn tijdens het aantrekken.

### ➤ Strakheid is erg belangrijk

Nauwsluitend is niet genoeg, Surestep SMO's moeten STRAK zitten. Deze spanning creëert de compressie die nodig is om stabiel te kunnen staan. Als de orthese goed aangetrokken is, zouden zich geen blaren mogen vormen of plekken met ernstige roodheid mogen zijn.

### ➤ De stickers wijzen u de weg

Laat u niet door uw instinct misleiden! Hoewel het lijkt alsof uw braces verkeerd gelabeld zijn, ze zijn juist gemarkeerd met "Links" en "Rechts" stickers. De laterale zijde (buitenkant) van de Surestep SMO is langer dan de mediale zijde (binnenkant). Als geheugensteuntje kunt u onthouden dat de gespen aan de buitekant moeten zitten.



## Trimranden

Aan de mediale zijde (binnenkant) van de voet, moet u de braces trimmen achter de grote teen en de bal van de voet.

Het is belangrijk dat deze rand ver genoeg naar achter zit zodat er geen contact is met het benig deel van de bal van de voet.



Aan de laterale zijde (buitenkant) van de voet moet u de braces net achter te 5de teen trimmen.

Trek de 5de teen uit of omhoog om zeker te zijn dat de pasvorm correct is. Dit simuleert de bewegingen van de teen tijdens het lopen. De kunststofrand van de orthese mag deze beweging niet beperken.



Als het hulpmiddel juist past, zal er een kleine ruimte zijn tussen de kunststofranden bovenop de voet.

Afhankelijk van het kind kan deze ruimte 1 cm groot zijn voor kleine voeten (ongeveer de dikte van een pink) of zo groot als 2,5 cm voor grotere kinderen (ongeveer zo dik als een duim). Deze kunststofranden mogen elkaar nooit raken of overlappen.



correct trimrand



niet correct trimrand

Surestep SMO's moeten achter de bal van voet en de basis van de 5de (kleine) teen worden getrimd.

## ENROJECIMIENTO

No pasa nada si aparece algo de enrojecimiento. Cuando la ortesis supramaleolar Surestep está colocada correctamente, es normal que aparezca un ligero enrojecimiento en las zonas del pie sobre las que esta se encuentra. Si aparecen ampollas o un enrojecimiento grave, comuníquese al ortopeda/ortesta.

## AJUSTE

La ortesis supramaleolar Surestep debe estar MUY AJUSTADA para asegurar la compresión y el apoyo que su hijo necesita para lograr estabilidad. Recuerde: cuanto más ajustada, mejor asegurada.

## CRECIMIENTO

Para que el sistema Surestep sea eficaz debe ajustarse correctamente al pie de su hijo. De media, a los niños se les queda pequeña su ortesis en el plazo de un año. No obstante, cada niño se desarrolla de forma distinta, por lo que este plazo de tiempo puede variar. Si empieza a ver problemas de ajuste en la ortesis de su hijo, pida cita con el ortopeda/ ortesta para que evalúe la situación.

## MANTENIMIENTO

Limpie las tiras de plástico y velcro con agua y jabón suave. Le recomendamos utilizar alcohol isopropílico para limpiar la parte de espuma. Deje secar el dispositivo al aire.

## CALZADO

Surestep ha desarrollado una línea de calzado diseñada específicamente para niños que utilizan ortesis. Este calzado incorpora mayor anchura, profundidad y flexibilidad para que los dispositivos de ortesis se ajusten correctamente y resulten cómodos. Nuestro calzado se puede adquirir en ortopedias o a través de nuestro sitio web «surestep.net».

Los productos Surestep no contienen látex.

Somos conscientes de que cada niño es un mundo y necesita un cuidado específico. Aunque solemos recomendar que los niños utilicen la ortesis supramaleolar durante todo el día, somos conscientes de que sus necesidades pueden variar de forma considerable. Con el fin de optimizar la eficacia del tratamiento de su hijo, el ortopeda/ortesta o el fisioterapeuta podrá completar los siguientes apartados para establecer una serie de pautas individualizadas.

## HORAS AL DÍA

- Recomendación: 8-10 horas *(quitársela solo para acostarse)*
- Otra opción \_\_\_\_\_

## DÍAS A LA SEMANA

- Recomendación: 6-7 días
- Otra opción \_\_\_\_\_

## ACTIVIDADES

- Durante la realización de cualquier actividad en la que se cargue con el peso del cuerpo *(estar de pie, caminar, etc.)*
- Durante la realización de cualquier actividad en la que se esté sobre el suelo *(gatear)*
- Otra opción \_\_\_\_\_

## NOTAS ADICIONALES

---



---



---



---



crezcamos juntos

## ¿Son demasiado pequeñas sus ortesis supra-maleolares?

¡Preste atención a las líneas de corte!

- Perfecta
- Adecuada
- Demasiado corta



Con el tiempo, las necesidades de su hijo pueden variar y el plan de uso recomendado puede requerir algún ajuste. Asegúrese de realizar un seguimiento con el fisioterapeuta o el ortopeda/ ortesta.

## Colocación



Abra la ortesis supramaleolar Surestep y colóquela desde atrás y por la parte de abajo del pie. Tire de ella hacia delante para ajustarla al pie.

Sostenga el talón de la ortesis con una mano y coloque el pie del niño en posición de supino (levantando la planta del pie hacia arriba) dentro de la ortesis.



Para ello, deberá girar o rotar el pie hacia fuera levantándolo por la base del dedo gordo. También deberá realizar la dorsiflexión del pie (levantar el pie por la parte frontal). De esta forma podrá ver el dispositivo por debajo del pie para asegurarse de que el talón toca la superficie inferior por completo.



A continuación, empuje el pie de nuevo hacia la ortesis hasta que note que hace contacto con la parte trasera del talón. Coloque la almohadilla dorsal sobre el empeine del pie. Coloque los bordes de la ortesis sobre la almohadilla para fijar su posición debajo del dispositivo.

Apriete el dispositivo para mantener esta posición y comience a abrochar y ajustar las tiras.

Es posible que su ortopeda/ortésista haya marcado las tiras para asegurar que el ajuste sea adecuado.



## Líneas de corte

En la parte medial (lado interno) del pie, hay que recortar las ortesis por detrás del dedo gordo y de la base de este.

Es importante que este borde se sitúe lo suficientemente atrás para no cubrir la cabeza del primer metatarsiano, situado en la base del dedo gordo.



En la parte lateral (lado externo) del pie, hay que recortar las ortesis justo por detrás del 5.º dedo.

Extienda o levante el 5.º dedo para asegurarse de que el ajuste es adecuado. Estas acciones simulan el movimiento que realiza el dedo al caminar. El borde de plástico de la ortesis no debería obstaculizar el movimiento.



### › Siente a su hijo

Para garantizar que el producto esté debidamente colocado y asegurado, su hijo deberá estar sentado frente a usted, ya sea en una silla o en una posición segura en el borde de una mesa. De esta forma tendrá las rodillas y las caderas flexionadas y los pies y los tobillos relajados mientras le coloca el dispositivo.

### › El ajuste es fundamental

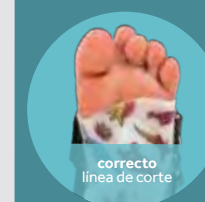
Cuanto más ajustada, mejor asegurada. Las ortesis supramaleolares Surestep deben estar MUY AJUSTADAS. Esta tirantez genera la compresión necesaria para lograr la estabilidad al estar de pie. Si el dispositivo está ajustado correctamente, no deberían producirse ampollas ni enrojecimiento grave.

### › Los adhesivos tienen razón

¡Que no le engañe el instinto! Aunque pueda parecer que las ortesis no están bien etiquetadas, se han marcado correctamente con adhesivos en los que se lee «Izquierda» y «Derecha». La parte lateral (lado externo) de la ortesis supramaleolar Surestep es más larga que la parte medial (lado interno). Conviene recordar que las hebillas deben quedar en la parte exterior.

Si el dispositivo se ajusta correctamente, quedará un espacio entre los bordes de plástico en la parte superior del pie.

Dependiendo del niño, la anchura de dicho espacio puede oscilar desde 1 cm en pies pequeños (más o menos como un dedo meñique) hasta 2,5 cm cuando el niño es más grande (más o menos como un pulgar). Estas solapas de plástico no deben tocarse ni superponerse entre sí.



correcto  
línea de corte



incorrecto  
línea de corte

Las ortesis supramaleolares de Surestep deben recortarse por detrás de la base del dedo gordo y hacia la base del 5.º dedo (dedo meñique).

## ARROSSAMENTO

Un lieve arrossamento è naturale. Quando si indossa correttamente il tutore sovramalleolare Surestep, è normale che compaia un leggero arrossamento nelle aree in cui il tutore cinge il piede. In caso di vesciche o gravi arrossamenti, informi il suo tecnico ortopedico.

## ADERENZA

I tutori sovramalleolari Surestep devono essere ADERENTI al fine di fornire la compressione e il supporto di cui ha bisogno il bambino per raggiungere la stabilità. Ricordi, non basta che sia avvolgente.

## CRESCITA

Per essere efficace, il sistema Surestep deve calzare correttamente ai piedi di suo figlio. In media, i piedi dei bambini dopo un anno diventano troppo grandi per i tutori. Tuttavia, ogni bambino cresce in maniera diversa e questo intervallo di tempo può variare. Se inizia a notare problemi con la calzatura dei tutori di suo figlio, fissi un appuntamento con il suo tecnico ortopedico per la valutazione.

## PULIZIA

Utilizzi sapone neutro e acqua per pulire la plastica e le cinghie in velcro. Raccomandiamo l'uso di alcool isopropilico per pulire l'imbottitura in materiale espanso. Lasci asciugare all'aria il dispositivo.

## CALZATURE

Surestep ha sviluppato una linea di calzature specificamente progettate per i bambini che indossano ortesi. Dispongono di maggiore larghezza, profondità e flessibilità per accogliere le ortesi e garantire una calzatura comoda. Le nostre scarpe sono disponibili per l'acquisto diretto tramite il suo tecnico ortopedico oppure online all'indirizzo [surestep.net](http://surestep.net).

*I prodotti Surestep sono privi di lattice.*

Comprendiamo che ogni bambino è unico e che richiede un'attenzione specifica. Anche se generalmente raccomandiamo ai bambini di indossare i propri tutori sovramalleolari tutto il giorno, comprendiamo che le loro necessità possono variare notevolmente. Per ottimizzare l'efficacia del trattamento di suo figlio, il suo tecnico ortopedico e/o il fisioterapista possono scegliere di compilare i seguenti campi per ricevere istruzioni personalizzate.

## ORE AL GIORNO

- Si raccomandano: 8-10 ore (*tutto il giorno*)
- Altro \_\_\_\_\_

## GIORNI ALLA SETTIMANA

- Si raccomandano: 6-7 giorni
- Altro \_\_\_\_\_

## ATTIVITÀ

- Durante tutte le attività sotto carico (*posizione eretta, camminata*)
- Durante tutte le attività a terra (*gattonamento*)
- Altro \_\_\_\_\_

## NOTE AGGIUNTIVE

---



---



---



---



Cresci con noi

## I suoi tutori sovramalleolari sono troppo piccoli?

Controlli i bordi ritagliati!

- Perfetti
- Ancora buoni
- Troppo corti



Le esigenze di suo figlio potrebbero cambiare nel corso del tempo, pertanto potrebbe essere necessario modificare il programma riabilitativo raccomandato. Si accerti di confrontarsi con il suo fisioterapista e/o il tecnico ortopedico.



SURESTEP  
17530 Dugdale Dr.  
South Bend, IN 46635  
+1 (877) 462-0711



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands



Informazioni per i genitori e guida al posizionamento



## Come indossarlo



Aprire il tutore sovramalleolare Surestep dietro e al di sotto del piede, tirandolo poi in avanti per appoggiarlo al piede.

Tenendo il tallone del tutore sovramalleolare con la mano a coppa, flettere il piede verso l'alto all'interno del tutore.



Per farlo, sarà necessario girare o ruotare il piede verso l'esterno sollevandolo sotto l'avampiede. La dorsiflessione deve avvenire anche a livello della caviglia (sollevando la punta del piede). Ciò consentirà di guardare in basso verso il dispositivo sotto al piede e controllare che il tallone tocchi correttamente la superficie inferiore.



Successivamente, spingere indietro il piede nel tutore finché non si sente che è a contatto con la parte posteriore del tallone. Inserire il cuscinetto dorsale sopra il dorso del piede. Tirare le estremità del tutore sovramalleolare sopra al cuscinetto per fissarlo in posizione sotto al dispositivo.

Mantenere questa posizione comprimendo il dispositivo mentre si inizia ad allacciare e stringere le cinghie.

Il tecnico ortopedico potrebbe aver contrassegnato le cinghie per ottenere la corretta tensione.



### Restare seduti

Per assicurare che il prodotto venga indossato e fissato correttamente, suo figlio deve stare in posizione seduta rivolto verso di lei, su una sedia o sul bordo di un tavolo in modo sicuro. In questo modo ginocchia e anche saranno flesse, mentre piedi e caviglie saranno rilassati durante l'operazione.

### L'aderenza è molto importante

Non basta che siano avvolgenti, i tutori sovramalleolari Surestep devono essere ADERENTI. Questa tensione crea la compressione necessaria a ottenere la stabilità in posizione eretta. Se il dispositivo viene stretto correttamente, non dovrebbero comparire vesciche o aree con gravi arrossamenti.

### Gli adesivi hanno sempre ragione

Non si lasci fuorviare dal suo istinto! Anche se i suoi tutori possono sembrare etichettati male, sono stati contrassegnati correttamente con gli adesivi "Sinistra" e "Destra". La parte laterale (esterna) del tutore sovramalleolare Surestep è più lunga della parte mediale (interna). È utile ricordare che le fibbie devono essere rivolte verso l'esterno.



## Ritaglio dei bordi

Sulla parte mediale (interna) del piede, i tutori devono essere ritagliati dietro l'alluce e l'avampiede.

È importante che questo bordo sia abbastanza arretrato da non interferire con la parte ossea dell'avampiede.



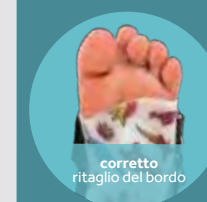
Sulla parte laterale (esterna) del piede, i tutori devono essere ritagliati appena dietro al 5° dito.

Estendere o spingere in alto il tutore sul 5° dito per accertarsi che la calzata sia corretta. In questo modo si simula il movimento subito dal dito durante la camminata. Il bordo in plastica del tutore non deve limitare questo movimento.



Se il dispositivo calza correttamente, si formerà uno spazio vuoto fra i bordi della plastica nella parte superiore del piede.

In base alle dimensioni del piede del bambino, questo spazio vuoto può arrivare a misurare fino a 1 cm in un piede piccolo (circa la larghezza del mignolo di un piede) o fino a 2,5 cm nei piedi più grandi (circa la larghezza di un pollice). Queste alette di plastica non devono mai toccarsi o sovrapporsi.



corretto ritaglio del bordo



scorretto ritaglio del bordo

I tutori sovramalleolari Surestep devono essere ritagliati dietro l'avampiede e alla base del 5° dito (mignolo).

➤ **ROUGEUR**

Un peu de rougeur n'a rien d'anormal ! Quand la SMO Surestep est portée, il est normal de voir quelques rougeurs apparaître sur la zone où l'orthèse entoure le pied. En cas de cloques ou de rougeurs sévères, veuillez avertir votre orthésiste.

➤ **SERREMENT**

Les SMO Surestep doivent être BIEN SERRÉES pour offrir la compression et le soutien dont votre enfant a besoin pour atteindre une bonne stabilité. Rappelez-vous qu'un bon ajustement ne suffit pas.

➤ **CROISSANCE**

Pour que le système Surestep soit efficace, il doit s'adapter parfaitement à votre enfant. En moyenne, les orthèses des enfants deviennent trop petites au bout d'un an. Cependant, chaque enfant se développe différemment et cet intervalle peut varier. Si vous commencez à remarquer des problèmes au niveau de l'ajustement des orthèses de votre enfant, veuillez prévoir un rendez-vous avec votre orthésiste pour une évaluation.

➤ **ATTENTION**

Utilisez du savon doux et de l'eau pour nettoyer les éléments en plastique et les sangles velcro. Nous vous recommandons d'utiliser de l'alcool isopropylique pour nettoyer les doublures en mousse. Laissez sécher l'orthèse à l'air libre.

➤ **CHAUSSURES**

Surestep a mis au point une gamme de chaussures spécifiquement conçues pour les enfants qui portent des orthèses. La largeur, la profondeur et la flexibilité supplémentaires de ces chaussures leur permettent de s'adapter aux orthèses et assurent un ajustement confortable. Nos chaussures sont directement disponibles à l'achat par l'intermédiaire de votre orthésiste ou en ligne sur [surestep.net](http://surestep.net).

*Les produits Surestep ne contiennent pas de latex.*

Nous sommes conscients que chaque enfant est un individu à part entière et nécessite des soins uniques. Même si nous recommandons généralement aux enfants de porter leurs SMO pendant toutes leurs heures d'éveil, nous comprenons que leurs besoins peuvent varier considérablement. Afin d'optimiser l'efficacité du traitement de votre enfant, votre orthésiste et/ou kinésithérapeute peut choisir de remplir les champs suivants pour des instructions de port personnalisées.

➤ **HEURES/JOUR**

- Recommandé : 8 à 10 heures (*toutes les heures d'éveil*)
- Autre \_\_\_\_\_

➤ **JOURS/SEMAINE**

- Recommandé : 6 à 7 jours
- Autre \_\_\_\_\_

➤ **ACTIVITÉS**

- Pendant toutes les activités porteuses de poids (*se tenir debout, marcher*)
- Pendant toutes les activités au sol (*ramper*)
- Autre \_\_\_\_\_

➤ **REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES**

---



---



---



---

➤ *Les besoins de votre enfant peuvent évoluer au fil du temps et il se peut que le calendrier de port recommandé doive être adapté. Assurez-vous d'effectuer un suivi régulier auprès de votre thérapeute et/ou orthésiste.*



grandir avec nous

Vos SMO sont-elles trop petites ?

Vérifiez les lignes de coupe !

- Parfait
- Toujours bon
- Trop petit



# Enfilage de l'orthèse



Ouvrez la SMO Surestep vers l'arrière et en dessous du pied, puis tirez l'orthèse vers l'avant sur le pied.

Tout en tenant le talon de la SMO dans le creux d'une main, placez le pied en supination à l'intérieur de l'orthèse.



Pour ce faire, vous devrez pivoter ou faire tourner le pied vers l'extérieur en le soulevant sous les coussinets du pied. En même temps, vous devrez également mettre la cheville en dorsiflexion (relever l'avant du pied). Cela vous permettra de visualiser l'intérieur de l'orthèse sous le pied et de vérifier que le talon touche bien la surface inférieure.



Repoussez ensuite le pied dans l'orthèse jusqu'à ce que vous sentiez un contact à l'arrière du talon. Insérez la languette dorsale sur le dos du pied. Tirez les côtés de la SMO par dessus la languette pour fixer sa position sous l'orthèse.

Maintenez cette position en serrant l'appareil, tout en commençant à serrer et à attacher les sangles.

Il est possible que votre orthésiste ait marqué les sangles à l'emplacement correspondant afin qu'elles soient tendues correctement.



➤ **Veillez rester assis(e)**  
Pour s'assurer que l'orthèse soit correctement enfilée et fixée, votre enfant doit être assis face à vous, soit sur une chaise soit sur le bord d'une table de façon sécurisée. De cette façon, ses genoux et hanches seront fléchis et ses pieds et chevilles seront relâchés pendant que vous enflez l'orthèse.

➤ **Il est important de bien serrer !**  
Un bon ajustement ne suffit pas, les SMO Surestep doivent être BIEN SERRÉES. Ce serrage entraîne la compression nécessaire pour obtenir une stabilité en position debout. Si l'orthèse est correctement serrée, aucune cloque ni rougeur sévère ne devrait apparaître.

➤ **Suivez les autocollants**  
Ne laissez pas votre instinct vous tromper ! Vos orthèses pourraient vous sembler mal étiquetées, mais sont pourtant correctement marquées par des autocollants « gauche » et « droite ». La partie latérale (externe) de la SMO Surestep est plus longue que la partie médiale (interne). Souvenez-vous que les boucles doivent se trouver à l'extérieur.



# Lignes de coupe

Sur le côté médial (à l'intérieur) du pied, les orthèses doivent arriver juste derrière le gros orteil et les coussinets.

Il est important que le bord de l'orthèse soit suffisamment reculé pour ne pas empiéter sur la partie osseuse des coussinets.



Sur la partie latérale (externe) du pied, les orthèses doivent s'arrêter juste en dessous du 5<sup>e</sup> orteil.

Étirez ou poussez le 5<sup>e</sup> orteil vers le haut pour vérifier que l'ajustement est correct. Cela simulera le mouvement de l'orteil lors de la marche. Le bord en plastique de l'orthèse ne doit pas limiter ce mouvement.



Si l'orthèse est correctement ajustée, il doit y avoir un écart entre les bords en plastique sur le haut du pied.

D'un enfant à l'autre, cet écart peut aller de 1 cm chez les plus petits enfants (environ la largeur du petit doigt) à 2,5 cm chez les enfants plus grands (environ la largeur du pouce). Ces ailes en plastique ne doivent jamais se toucher ni se superposer.



correct  
ligne de coupe



incorrect  
ligne de coupe

Les SMO Surestep doivent être taillées juste derrière les coussinets et à la base du 5<sup>e</sup> orteil (petit orteil).

## ➤ RØDMEN

Let rødmen er normalt! Når Surestep SMO anvendes korrekt, er det normalt, at man oplever let rødmen i de områder, hvor støtteskinne omgiver foden. Hvis der opstår vabler eller kraftig rødmen, skal du kontakte din bandagist.

## ➤ TÆTHED

Surestep SMO'er skal sidde TÆT for at sikre den kompression og støtte, dit barn har behov for, for at kunne opnå stabilitet. Husk at stramme godt.

## ➤ UDVIKLING

For at Surestep-systemet kan være effektivt, skal det passe godt til dit barn. Børn vokser gennemsnitligt fra deres skinner en gang om året. Men alle børn udvikler sig forskelligt, og tidsperioden kan variere. Hvis du oplever problemer med pasformen på dit barns støtteskinne, skal du lave en aftale hos din bandagist for nærmere undersøgelse.

## ➤ PLEJE

Brug mild sæbe og vand til at rengøre plastik samt velcrostrøpper. Vi anbefaler, at man bruger isopropylalkohol til at rengøre skumforing. Lad enheden lufttørre.

## ➤ FODTØJ

Surestep har udviklet et udvalg af fodtøj, som er særligt designet til børn, som bruger ortose. Ekstra vidde, dybde og fleksibilitet, som tilpasser sig ortose-enheder og giver en behagelig pasform. Vores sko kan købes direkte gennem din bandagist eller online på [surestep.net](http://surestep.net).  
*Surestep-produkter indeholder ikke latex.*

Vi ved, at alle børn er forskellige og har behov for en unik behandling. Selvom vi typisk anbefaler, at børn bærer deres SMO'er i alle deres vågne timer, så forstår vi også, at behovet kan variere utroligt meget. For at optimere hvor effektiv barnets behandling er, kan din bandagist og/eller fysioterapeut vælge at udfylde de følgende felter om individuelt tilpassede brugsinstruktioner.

## ➤ TIMER/DAG

- Anbefalet: 8-10 timer (*alle vågne timer*)
- Andet \_\_\_\_\_

## ➤ DAGE/UGE

- Anbefalet: 6-7 dage
- Andet \_\_\_\_\_

## ➤ AKTIVITETER

- Ved alle vægtbærende aktiviteter (*stå, gå*)
- Ved alle gulvaktiviteter (*kravle*)
- Andet \_\_\_\_\_

## ➤ YDERLIGERE NOTER

---



---



---



---



voks sammen

## Er din SMO for lille?

Undersøg tilpasningen!

- Perfekt
- Stadig god
- For kort



➤ *Dit barns behov kan ændre sig over tid, og den anbefalede brugsplan kan derfor skulle ændres. Husk at følge op med din terapeut og/eller bandagist.*

## Iføring



Åbn Surestep SMO bagfra og under foden, og træk skinnen fremad op på foden.



## Tilpasning

Skinne skal tilpasses på indersiden af foden bag storetåen og ved fodballen.

Det er vigtigt, at denne kant ligger langt nok tilbage, så den ikke trykker på knogler i fodballen.



Mens SMO-hælen fastholdes med den ene hånd, føres foden ind i skinnen.



For at gøre det skal du vende eller rotere foden udad ved at løfte under fodballen. Anklen skal også bøjes opad (løft i forfoden). Dette giver dig mulighed for at låse enheden fast under foden og kontrollere, at hælen berører bunden på korrekt vis.



Dernæst skubbes foden tilbage og ind i skinnen, indtil du mærker kontakt bagerst på hælen. Indsæt puden over fodryggen. Træk SMO-kanterne over puden for at fastgøre den under enheden.

### Bliv siddende

For at sikre at produktet er korrekt fæstnet og sikret, skal dit barn sidde ned på en stol eller på en bordkant og vende ansigtet mod dig. Det sikrer at deres knæ og hofter er bøjeede, og at deres fødder og ankler er afslappede under fastgørelsen.

### Tæthed er meget vigtigt

Det er ikke nok at stramme let, Surestep SMO'er skal sidde TÆT. Denne tilspænding sikrer den nødvendige kompression for at opnå stabilitet, når man står op. Hvis enheden er strammet rigtigt, bør der ikke opstå vabler eller områder med kraftig rødmen.

### Kig på mærkaterne

Lad ikke dine instinkter vildlede dig! Selvom det kan se ud til, at skinnerne har forkerte mærkater, så er de korrekt markeret med klistermærker for "Højre" og "Venstre". Ydersiden af Surestep SMO er længere end indersiden. Det hjælper at huske på, at spænderne skal vende udad.

Skinne skal tilpasses på ydersiden lige bag lilletåen.

Forlæng eller skub lilletåen opad for at sikre, at pasformen er korrekt. Dette simulerer de bevægelser, tåen udsættes for under gang. Plastikkanten på skinnen bør ikke hindre disse bevægelser.



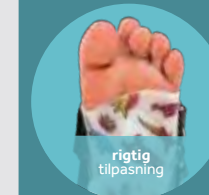
Hvis enheden sidder korrekt, vil der være mellemrum mellem plastikkanterne på toppen af foden.

Afhængigt af barnet kan dette mellemrum være helt ned til under 1 cm på en lille fod (svarende til bredden på en lillefinger) eller helt op til 2½ cm hos større børn (svarende til bredden på en tommefinger). Disse plastikvinger bør aldrig røre eller overlape hinanden.



Fasthold denne placering ved at trykke på enheden, mens du fæstner og strammer stropperne.

Din bandagist kan eventuelt markere korrekt spænding af stropperne.



rigtig tilpasning



forkert tilpasning

Surestep SMO'er bør tilpasses bag fodballen og frem til starten af lilletåen.

## ➤ RØDHET

Noe rødhet er greit. Når Surestep SMO brukes på riktig måte, er det normalt at lett rødhet vises i områder der skinnen omgir foten. Hvis det oppstår blemmer eller alvorlig rødhet, må du gi beskjed til ortotisten.

## ➤ STRAMHET

Surestep SMO-er må være STRAMME for å gi komprimeringen og støtten barnet trenger for å oppnå stabilitet. Husk at tetsittende ikke er nok.

## ➤ VEKST

For at Surestep-systemet skal være effektivt, må det passe barnet ordentlig. I gjennomsnitt vokser barn ut av skinnene på ett år. Imidlertid utvikler alle barn seg ulikt, og denne tidsrammen kan variere. Hvis du begynner å legge merke til problemer med tilpasningen til barnets skinner, bør du sette opp en avtale med ortisten for vurdering.

## ➤ PLEIE

Bruk mild såpe og vann til å rengjøre plast- og borrelåsstroppene. Vi anbefaler å bruke isopropylalkohol for å rengjøre skumforet. La enheten lufttørke.

## ➤ FOTTØY

Surestep har utviklet en serie fottøy som er spesielt designet for barn som bruker ortoser. Ekstra bredde, dybde og fleksibilitet imøtekommer ortotiske enheter og gir en behagelig passform. Skoene kan kjøpes direkte via ortotisten eller online på [surestep.net](http://surestep.net).

*Surestep-produkter er lateksfrie.*

Vi forstår at hvert barn er et individ og krever unik omsorg. Selv om vi vanligvis anbefaler barn å bruke SMO-er under alle våkne timer, forstår vi at behovene deres kan variere mye. For å optimalisere effekten av barnets behandling, kan ortotisten og/eller fysioterapeuten velge å fylle ut følgende felt for individuelle bruksinstruksjoner.

## ➤ TIMER / DAG

- Anbefalt: 8-10 timer (*alle våkne timer*)
- Annet \_\_\_\_\_

## ➤ DAGER / UKE

- Anbefalt: 6-7 dager
- Annet \_\_\_\_\_

## ➤ AKTIVITETER

- Ved alle vekt bærende aktiviteter (*stå, gå*)
- Ved alle gulvaktiviteter (*krype*)
- Annet \_\_\_\_\_

## ➤ TILLEGGSMERKNADER

---



---



---



---



voks med oss

## Er SMO-ene for små?

Sjekk tilstandslinjene!

- Perfekt
- Fortsatt bra
- For kort



➤ Barnets behov kan endres over tid, og den anbefalte bruksoversikten må kanskje justeres. Sørg for å følge opp med terapeuten og/eller ortopedien.

## Påkledning



Åpne Surestep SMO bakfra og under foten, og trekk deretter skinnen fremover på foten.

Hold hælen til SMO-en med den ene hånden mens du legger foten på innsiden av skinnen med den andre.



For å gjøre dette må du vri eller rotere foten utover ved å løfte den under tåballen. Ankelens må også flekses (løft opp på forsiden av foten). Dette gjør det mulig å se ned i enheten under foten og sjekke at hælen berører bunnen på riktig måte.



Deretter skyver du foten tilbake i skinnen til du føler at den har fått kontakt bak på hælen. Legg avlastningsputen over vristen. Trekk kantene på SMO-en over puten for å sikre posisjonen under enheten.

Oppretthold denne stillingen ved å klemme enheten mens du begynner å feste og stramme stroppene.

Ortotisten kan ha merket stroppene for riktig spenning.



### Bli sittende

For å sikre at produktet er riktig påkledd og sikret, bør barnet sitte vendt mot deg, enten på en stol eller trygt på kanten av et bord. Dette vil holde knærne og hoftene bøyde og gjør at føttene og ankene kan slappe av under påkledning.

### Stramhet er veldig viktig

Tettsittende er ikke nok, Surestep SMO-er må være STRAMME. Denne spenningen skaper kompresjonen som er nødvendig for å oppnå stabilitet i stående. Hvis enheten strammes ordentlig, bør det ikke oppstå blemmer eller områder med alvorlig rødhet.

### Klistremerker vet best

Ikke la instinktene dine vilde deg! Selv om skinnene ser ut til å være feilmerket, har de blitt merket riktig med "venstre" og "høyre" -klistremerker. Den laterale siden (utsiden) av Surestep SMO er lengre enn den mediale siden (innsiden). Det hjelper å huske på at spennene skal vende utover.



## Tilstandslinjer

På medialsiden (innsiden) av foten skal skinnene være festet bak stortåen og tåballen.

Det er viktig at denne kanten er langt nok bak, slik at den ikke kommer i berøring med beinpartiet av tåballen.



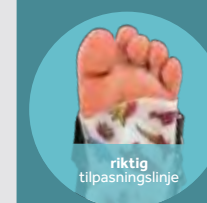
På lateralsiden (utsiden) av foten bør skinnene festes like bak femte tå.

Forleng eller skyv opp til femte tå for å sikre at passformen er riktig. Dette vil simulere bevegelsen tåen opplever mens du går. Plastkanten på skinnen skal ikke begrense denne bevegelsen.



Hvis enheten passer ordentlig, vil det være et mellomrom mellom plastkantene på oversiden av foten.

Avhengig av barnet, kan dette mellomrommet være så smalt som 1 cm på små føtter (omtrent bredden på lillefingeren) eller så bredt som 2,5 cm på større barn (omtrent bredden på tommelen). Disse plastvingene skal aldri berøre eller overlape hverandre.



riktig tilpasningslinje



feil tilpasningslinje

Surestep SMO-er bør festes bak tåballen og under den femte tåen (lilletåen).

## ▶ PUNOITUS

Pieni punoitus on normaalia! Supramalleolaarisen Surestep-ortoosin tukiosien kohdalla voi ilmetä pientä punoitusta sen oikeaoppisen käytön aikana ja se on normaalia. Jos havaitset rakkuloita tai huomattavaa punoitusta, ilmoita siitä ortotistille.

## ▶ KIREYS

Vakauden saavuttamiseksi supramalleolaarisen Surestep-ortoosin on oltava KIREÄLLÄ tukien lasta tiukasti. Huomaa, että laitteen asentaminen vartalonmyötäiseksi ei ole riittävä.

## ▶ KASVU

Jotta Surestep-järjestelmä toimisi tehokkaasti, sen tulee sopia hyvin lapselle. Tukiosat jäävät lapsen kasvun vuoksi liian pieniksi keskimäärin vuoden kuluessa. Lasten kehitys ja kasvu on kuitenkin yksilöllistä ja aika voi vaihdella. Jos alat huomata ongelmia tukiosien sopivuudessa, ota yhteyttä ortotistiin sopivuuden arvioimiseksi.

## ▶ HOITO

Puhdista muovi- ja tarranauhut miedolla pesuaineella ja vedellä. Suosittelemme puhdistamaan pehmustetut vuoraukset isopropyylialkoholilla. Anna laitteen kuivua ilmassa.

## ▶ JALKINEET

Surestep on kehittänyt jalkinemalliston erityisesti ortooseja käyttäville lapsille. Jalkineet sopivat ortoottisiin laitteisiin ja takaavat miellyttävän mukavuuden suuremman leveyden, syvyyden ja joustavuuden ansiosta. Mallistomme jalkineet ovat saatavilla suoraan ortotistilta tai verkko-osoitteesta surestep.net.

*Surestep-tuotteet eivät sisällä lateksia.*

Ymmärrämme, että jokaisen lapsen hoitotarpeet ovat yksilölliset. Vaikka suosittelemme normaalisti supramalleolaaristen ortoosien käyttöä aina hereillä ollessa, lasten tarpeet voivat vaihdella merkittävästi. Lapsen parhaan hoidon varmistamiseksi ortotisti ja/tai fysioterapeutti voi halutessaan täyttää seuraavat kentät yksilöllisten ohjeiden antamiseksi.

## ▶ TUNTIA PÄIVÄSSÄ

- Suositus: 8–10 tuntia (*työaika*)  
 Muu \_\_\_\_\_

## ▶ PÄIVÄÄ VIIKOSSA

- Suositus: 6–7 päivää  
 Muu \_\_\_\_\_

## ▶ AKTIVITEETIT

- Kaikki aktiviteetit, joissa ollaan jaloillaan (*seisominen, kävely*)  
 Kaikki aktiviteetit, joissa ollaan maassa (*konttaus*)  
 Muu \_\_\_\_\_

## ▶ LISÄHUOMAUTUKSET

---



---



---



---



Tavoitteena kasvaa yhdessä

## Ovatko supramalleolaariset ortoosit liian pieniä?

*Tarkista oikeaoppinen sovitus!*

- Täydellinen  
 Hyväksyttävä  
 Liian lyhyt



▶ *Lapsesi tarpeet voivat muuttua ajan myötä ja suositeltuja käyttöaikoja voi olla tarpeen säätää. Varmista, että seuraat tilannetta terapeutin ja/tai ortotistin kanssa.*



## Pukeminen

**1** Avaa supramalleolaarinen Surestep-ortoosi jalan alapuolella ja sen takana, vedä sitten tukiosaa eteenpäin niin, että se sopii jalkaan.

**2** Pidä supramalleolaarisen ortoosin kantaa kämmenessä ja sovita jalka tukiosan sisään.

Käännä tai kierrä jalkaa tällöin ulospäin nostamalla samalla päkiän alta. Jalan etuosaa tulee myös nostaa ylöspäin nilkan taivuttamiseksi. Tällöin voit tarkistaa laitteen jalan alapuolelta varmistaaksesi, että kantapää koskettaa oikein alapintaan.

**3** Paina jalka takaisin tukiosaan, kunnes se koskettaa kantapään takaosaa. Aseta jalkapöydän pehmuste jalkapöydän päälle. Vedä supramalleolaarisen ortoosin reunat pehmusteen päälle sen asettamiseksi oikein laitteen alle.

**4** Säilytä tämä asento puristamalla laitetta kiinnittäessä ja kiristäessä samalla hihnoja.

Ortotisti on voinut merkitä hihnat niiden oikeaoppista kiristystä varten.



## Sovittaminen

**1** Jalan keskellä (sisäpuolella) tukiosan tulee mennä isovarpaan ja päkiän alta.

*Reunan on oltava riittävän takana, jotta se ei osuisi päkiän luusaan.*

### ➤ Pysy istuillaan

Jotta tuote voitaisiin pukea ja kiinnittää oikein paikoilleen, lapsen on istuttava sinua kohti joko tuolilla tai turvallisesti pöydän reunalla. Tällöin lapsen polvet ja lonkat ovat koukistettuina ja jalat sekä nilkat rentoina pukemisen aikana.

### ➤ Kireys on erittäin tärkeää

Supramalleolaarisen Surestep-ortoosin asentaminen vartalonmyötäiseksi ei ole riittävää, sen on oltava KIREÄLLÄ. Tämä kireys luo riittävän puristusvoiman vakauden varmistamiseksi seisossa. Kun laite on kiristetty oikein, se ei tuota rakkuloita tai huomattavaa punoitusta.

### ➤ Tarrat auttavat

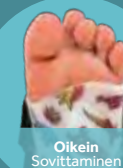
Älä anna vaistojesi johtaa harhaan! Vaikka tukien merkit voivat vaikuttaa virheellisiltä, ne on merkitty oikein "Vasen" ja "Oikea" -tarroilla. Supramalleolaarisen Surestep-ortoosin sivu (ulkopuoli) on sen keskiosaa (sisäosa) pitempi. On hyvä muistaa, että solkien tulee osoittaa ulospäin.

**2** Jalan sivussa (ulkopuolella) tukiosat tulee sovittaa aivan pikkumarpaan alapuolelle.

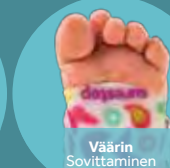
*Vedä tai paina pikkumarvasta ylöspäin varmistaaksesi hyvän sopivuuden. Tämä auttaa simuloimaan varpaan liikettä kävelyn aikana. Tukiosan muovireuna ei saa rajoittaa tätä liikettä.*

**3** Kun laite sopii käyttäjälle hyvin, jalan yläosassa olevien muoviosien reunojen väliin jää rako.

*Lapsesta riippuen rako voi olla niinkin pieni kuin 1 cm pienessä jalassa (noin pikkumarpaan levyinen rako) tai jopa 2,5 cm isomilla lapsilla (noin peukalon levyinen rako). Muoviset kielekkeet eivät saa koskaan olla kosketuksissa tai mennä limittäin.*



Oikein Sovittaminen



Väärin Sovittaminen

**4** Supramalleolaarisen Surestep-ortoosin oikea asento on jalan päkiän ja pikkumarpaan alapuolella.

## RODNAD

Viss rodnad är okej! När Surestep SMO bärs på rätt sätt är det normalt att lätt rodnad uppträder i områden där fothylsen omger foten. Meddela din ortopedtekniker om blåsor eller svår rodnad uppstår.

## TÄTT ÅTSITTANDE

Surestep SMO måste sitta åt TÄTT för att ge den komprimering och det stöd ditt barn behöver för att uppnå stabilitet. Kom ihåg, bekvämt åtsittande räcker inte.

## TILLVÄXT

För att Surestep-systemet ska vara effektivt måste det passa ditt barn ordentligt. Barn växer i genomsnitt ur sina fothylsor på ett år. Men alla barn utvecklas olika och denna tidsram kan variera. Om du börjar märka problem med passformen på ditt barns fothylsor ska du boka ett besök hos din ortopedtekniker för bedömning.

## SKÖTSEL

Använd mild tvål och vatten för att rengöra plast- och kardborreband. Vi rekommenderar att du använder isopropylalkohol för att rengöra skumskydden. Låt enheten lufttorka.

## SKOR

Surestep har utvecklat en serie skor som är särskilt utformade för barn som bär ortoser. Med extra bredd, djup och flexibilitet ger de plats för ortoser och sitter bekvämt. Våra skor finns att köpa direkt via din ortopedtekniker eller online på surestep.net.

*Surestep-produkter är latexfria.*

Vi förstår att varje barn är en individ och kräver unik vård. Även om vi vanligtvis rekommenderar barn att bära sina SMO under alla vakna timmar förstår vi att deras behov kan variera kraftigt. För att optimera effektiviteten i ditt barns behandling kan din ortopedtekniker och/eller sjukgymnast välja att fylla i följande fält för individuella doseringsinstruktioner.

## TIMMAR/DAG

- Rekommendation: 8–10 timmar (*alla vakna timmar*)  
 Annat \_\_\_\_\_

## DAGAR/VECKA

- Rekommendation: 6–7 dagar  
 Annat \_\_\_\_\_

## AKTIVITETER

- Under alla vikt bärande aktiviteter (*stående, gående*)  
 Under alla golvaktiviteter (*krypande*)  
 Annat \_\_\_\_\_

## VÄRT ATT NOTERA

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



väx med oss

## Är dina SMO för små?


Kontrollera klipplinjerna!

- Perfekt
- Fortfarande bra
- För kort




Ditt barns behov kan förändras med tiden och det rekommenderade schemat för bärande kan behöva justeras. Var noga med att följa upp med din sjukgymnast och/eller ortopedtekniker.

## Påtagning




Öppna Surestep SMO bakifrån och under foten och dra sedan fothylsan framåt upp på foten.




Medan du kupar hälen på SMO i ena handen placerar du foten i fothylsan med fotryggen uppåt.

För att göra detta måste du vrida eller rotera foten utåt genom att lyfta under trampdynan. Fotleden kommer också att behöva böjas (dorsalflexion) (lyft upp fotens framsida). Detta gör att du kan titta ner i enheten under foten och se att hälen vidrör bottenytan ordentligt.



Tryck sedan tillbaka foten i fothylsan tills du känner att den har kommit i kontakt på hälsens baksida. Sätt in fotryggsdynan över fotryggen. Dra kanterna på SMO över dynan för att säkra dess position under enheten.



Behåll denna position genom att klämma ihop enheten medan du börjar fästa och dra åt remmarna.

Din ortopedtekniker kan ha markerat remmarna för korrekt spänning.



### ➤ Fortsätt sitta

För att säkerställa att produkten är ordentligt påtagen och fästsatt ska ditt barn sitta vänt mot dig, antingen på en stol eller säkert på kanten av ett bord. Detta kommer att hålla knäna och höfterna böjda och deras fötter och fotleder avslappnade under påtagningen.


### ➤ Tätt åtsittande är mycket viktigt

Bekvämt räcker inte, Surestep SMO måste sitta TÄTT. Denna spänning skapar den komprimering som krävs för att uppnå stabilitet vid stående. Om enheten dras åt ordentligt ska det inte förekomma blåsor eller områden med kraftig rodnad.

### ➤ Klistermärken vet bäst


Låt inte din instinkt vilseleda dig! Även om dina fothylsor kan tyckas vara felaktigt betecknade har de märkts korrekt med "Vänster" och "Höger" klistermärken. Den laterala sidan (utsidan) av Surestep SMO är längre än medialsidan (insidan). Det påminner om att spännena ska vara vända utåt.

## Klipplinjer




På fotens medialsida (insida) ska fothylsor klippas bakom stortån och trampdynan.

Det är viktigt att denna kant är tillräckligt långt tillbaka så att den inte stöter emot trampdynans bendel.



På fotens laterala sida (utsida) ska fothylsorna klippas precis bakom lilltån.

Dra ut eller tryck lilltån uppåt för att se till att passningen är korrekt. Detta kommer att simulera den rörelsen som tån gör när man går. Fothylsans plastkant ska inte begränsa denna rörelse.



Om enheten passar ordentligt ska det finnas ett mellanrum mellan plastkanterna på fotryggen.

Beroende på barnet kan detta mellanrum vara så smalt som 1 cm på små fötter (ungefär bredden på ett lillfinger) eller så brett som 2,5 cm på större barn (ungefär bredden på en tumme). Dessa plastvingar får aldrig vidröra eller överlappa varandra.



rätt klipplinje



fel klipplinje

Surestep SMO med Surestep-klipplinjer ska klippas bakom trampdynan och till basen av lilltån.

هل تبحث عن حذاء يناسبك؟  
الأحذية والجوارب متوفرة في  
surestepshop.com



نحن ندرك أن كل طفل فريد، ويتطلب رعاية فريدة. بينما نوصي عادةً الأطفال بارتداء SMO "جبيبة التقويم" الخاصة بهم خلال جميع ساعات الاستيقاظ، فإننا نتفهم أن احتياجاتهم قد تختلف اختلافاً كبيراً. ومن أجل تحسين علاج طفلك، قد يختار أخصائي تقويم العظام و/أو المعالج الفيزيائي ملء الحقول التالية لتعليمات الجرعة الفردية.

## تلميحات ونصائح

### الاحمرار

لا بأس عند حدوث بعض الاحمرار! من الطبيعي أن يظهر احمرار خفيف في المناطق التي تحيط فيها الدعامة بالقدم. في حالة ظهور تقرحات أو احمرار شديد، يرجى إبلاغ أخصائي تقويم العظام الخاص بك.

### النمو

في المتوسط، يتجاوز نمو الأطفال دعامة التقويم في عام واحد. ومع ذلك، فإن كل طفل يتطور بمعدله الخاص. إذا بدأت في ملاحظة مشاكل في ملاءمة الدعامة الخاصة بطفلك، فيرجى تحديد موعد مع أخصائي تقويم العظام الخاص بك لتقييمه.

### العناية

استخدم الصابون المعتدل والماء لتنظيف الأشرطة البلاستيكية وشرائط الفيلكرو. لا تغمر الجهاز في الماء. نوصي باستخدام كحول الأيزوبروبيل لتنظيف بطانات القوم. اترك الجهاز ليجف في الهواء.

منتجات Surestep خالية من اللاتكس.

### ساعات/يوم

التوصية: 8-10 ساعات (جميع ساعات الاستيقاظ)  
أخرى

### أيام/أسبوع

التوصية: 6-7 أيام  
أخرى

### الأنشطة

خلال جميع أنشطة حمل الوزن (الوقوف، المشي)  
خلال جميع الأنشطة على الأرض (الزحف)  
أخرى

### ملاحظات إضافية

قد تتغير احتياجات طفلك بمرور الوقت، وقد يلزم تعديل الوقت الموصى به للارتداء. تأكد من المتابعة مع معالجك و/أو أخصائي تقويم العظام الخاص بك.

## الارتداء



1 افتح Surestep SMO من الخلف وتحت القدم، ثم اسحب الدعامة للأمام على القدم.



2 أثناء الإمساك بالكعب بـ SMO مثل الكأس بيد واحدة، أفرد القدم داخل الدعامة.

للقيام بذلك، ستحتاج إلى لف القدم أو تدويرها للخارج عن طريق الرفع تحت مقدمة القدم. سيحتاج الكاحل أيضاً إلى الرفع (الرفع الجزء الأمامي من القدم). هذا سيسمح لك بالنظر إلى الجهاز أسفل القدم، والتأكد من أن الكعب يلامس السطح السفلي بشكل صحيح.



3 بعد ذلك، ادفع القدم للخلف في الدعامة حتى تشعر أنها قد لامست الجزء الخلفي من الكعب. أدخل الوسادة الظهرية فوق ظهر القدم. اسحب حواف SMO فوق الوسادة لتأمين موضعها أسفل الجهاز.



4 حافظ على هذا الوضع عن طريق الضغط على الجهاز بينما تبدأ في ربط الأشرطة وإحكامها.

قد يكون أخصائي تقويم العظام الخاص بك قد وضع علامة على الأشرطة من أجل إحكام الربط المناسب.



## يرجى البقاء في وضع الجلوس

أثناء ارتداء الجهاز، يجب أن يكون طفلك في وضع الجلوس مواجهًا لك، إما على كرسي أو بأمان على حافة الطاولة. سيؤدي ذلك إلى ثني الركبتين والوركين وإرخاء القدمين والكاحلين.

## الإحكام مهم جدًا

لا يكفي الشبك، لأن Surestep SMO يجب أن يكون محكمًا. هذا الإحكام يخلق الضغط اللازم لتحقيق الاستقرار في الوقوف. إذا تم إحكام ربط الجهاز بشكل صحيح، فلا ينبغي أن يكون هناك أي بثور أو مناطق احمرار شديد.

## الملصقات تقدم معلومات كافية

تم وضع علامات SMO بطريقة صحيحة بعلامات على "اليسار" و "الييمين". الناحية الجانبية (الخارجية) من Surestep SMO أطول من ناحية الجانب الإنسي (من الداخل). من المفيد أن تتذكر أن الأباريزم يجب أن تكون مواجهة للخارج.



## هل SMO أيضًا صغير أكثر من اللازم؟

تحقق من خطوط القص!

مثالي

لا يزال جيدًا

قصير أكثر من اللازم

## خطوط القص



1 على الجانب الإنسي (من الداخل) للقدم، يجب قص الدعامة خلف إصبع القدم الكبير ومقدمة القدم.

من المهم أن تكون هذه الحافة بعيدة بما يكفي بحيث لا تصطدم بالجزء العظمي من مقدمة القدم.



2 على الناحية الجانبية (من الخارج) للقدم، يجب قص الدعامة مباشرة خلف الإصبع الخامس للقدم.

قم بمد أو دفع إصبع القدم الخامس للتأكد من الملاءمة الصحيحة. هذا سيحاكي الحركة التي يمر بها إصبع القدم أثناء المشي. يجب ألا تقيد الحافة البلاستيكية للدعامة هذه الحركة.



3 إذا كان الجهاز مناسبًا بشكل صحيح، فستكون هناك فجوة بين الحواف البلاستيكية في الجزء العلوي من القدم.

اعتمادًا على الطفل، قد تكون هذه الفجوة ضيقة مثل 8/3 بوصة على الأقدام الصغيرة (حول عرض الخنصر) أو بعرض يصل إلى 1 بوصة للأطفال الأكبر حجمًا (عرض الإبهام تقريبًا). يجب ألا تتلامس هذه الأجنحة البلاستيكية أو تتداخل أبدًا.



خط القص صحيح



خط القص غير صحيح

يجب قص Surestep SMO خلف كرة القدم وحتى قاعدة الإصبع الخامس للقدم (الخنصر).